

じゅこうしゃぼしゅうちゅう  
“**受講者募集中**”

さいがいじつうやく

ようせいこうざ

# 災害時通訳ボランティア養成講座



大規模な災害が心配される中、地域に住んでいる外国人住民への情報提供、支援体制づくりが課題となっています。そこで、市民の方々を対象に災害時に支援が必要な外国人をサポートできる人材の養成講座を実施します。

**日時** 第1回 平成29年1月22日(日) 13時30分～16時 (受付は13時開始)  
(全2回) 第2回 平成29年2月5日(日) 10時30分～16時 (受付は10時開始)

※第2回は非常食訓練として昼食を用意します。

**会場** 太田市社会教育総合センター (太田市熊野町23-19)

**参加費** 無料

**講師** 柴垣 禎氏 (NPO法人多文化共生マネージャー全国協議会 理事)

※NPO法人多文化共生マネージャー全国協議会は、東日本大震災をはじめ全国の災害現場で外国人支援を行う等、多文化共生社会実現に取り組んでいるNPOです。

**定員** 60名 (先着順)

**対象** 日本語と他の言語で日常会話が可能で、2回とも参加できる方

※外国人の方も是非参加してください。

※第2回では、「外国人住民のための防災訓練」(裏面参照)を同時開催します。

避難所を想定した巡回訓練を行います。被災者役はポルトガル語、スペイン語、中国語、英語、ネパール語、タガログ語の話者を予定しています。

**申込期限** 平成29年1月13日(金)

**申込方法** 下記申込先へ、FAX・Eメールにて裏面の参加申込書をお送りください。電話による申し込みも可能です。



## 【第1回講座内容】

- ・災害時外国人支援の現状・課題
- ・災害時多言語支援センターについて
- ・災害時通訳ボランティアの役割
- ・実地訓練に向けての準備

## 【第2回講座内容】

- ・避難所想定訓練
- ・避難所巡回、翻訳訓練
- ・非常食訓練



## ＜お申し込み・お問い合わせ先＞

◆群馬県生活文化スポーツ部人権男女・多文化共生課

電話：(027) 226-3396 FAX：(027) 220-4424 Eメール：jinkenka@pref.gunma.lg.jp

◆太田市企画部交流推進課

電話：(0276) 47-1908 FAX：(0276) 48-1012 Eメール：005430@mx.city.ota.gunma.jp

さん か もうし こみ しょ  
参 加 申 込 書

もうしこみきげん がつ にち きん  
申込期限：1月13日（金）

|  |             |   |            |         |
|--|-------------|---|------------|---------|
| フリガナ   |             |   | ねんれい<br>年齢 | さい<br>才 |
| しめい<br>氏名  |             |   |            |         |
| れんらくさき<br>連絡先  | じゅうしょ<br>住所 | 〒 |            |         |
|  | でんわ<br>電話   |   |            |         |
|  | Eメール        | @ |            |         |
| かいわかのうげんご<br>会話可能な言語<br><br>ふくすうげんごきさいか<br>(複数言語記載可) |             |   | こく<br>国    | せき<br>籍 |

※ 上の各項目を全て記入のうえ、下記申込先へファックス、Eメールにてお送りください。

<お申し込み・お問い合わせ先>

◆群馬県生活文化スポーツ部人権男女・多文化共生課

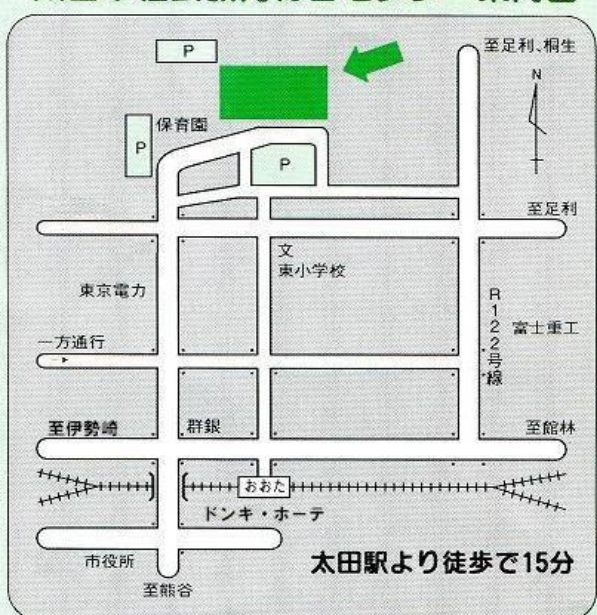
電話：(027) 226-3396 FAX：(027) 220-4424 Eメール：jinkenka@pref.gunma.lg.jp

◆太田市企画部交流推進課

電話：(0276) 47-1908 FAX：(0276) 48-1012 Eメール：005430@mx.city.ota.gunma.jp

※ 申込みの受付完了の通知は省略いたします。申し込まれた方は、当日直接会場へお越しください。定員を超える申し込みがあった場合は、参加をお断りする方にのみご連絡いたします。

太田市社会教育総合センター案内図



「外国人住民のための防災訓練」参加者募集中

日時 平成29年2月5日（日）11時～15時30分

内容 日本での防災の知識  
実地訓練、避難所巡回訓練  
非常食訓練（昼食として用意します。）

※やさしい日本語で話します。

会場 太田市社会教育総合センター  
（太田市熊野町23-19）

参加費 無料（定員30名）

対象者 どなたでも可

※外国人の方は是非御参加ください。

申込先 災害時通訳ボランティア養成講座と同じ（上記）